

ROWENTA

VENTILATEUR

HQ7152

MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ? Rendez-vous sur <https://sav.darty.com>



FR Guide de l'utilisateur
EN User's guide
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Guía del usuario
PT Manual do utilizador
IT Manuale d'uso
RU Руководство пользователя
RO Ghidul utilizatorului

BG Инструкции за употреба
HR Korisnički priručnik
UK Інструкція з експлуатації
PL Poradnik użytkownika
ET Kasutusjuhend
LT Vartotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata
TR Kullanıcı Kilavuzu



AIR FORCE INTENSE (2in1) (HQ/HE715X)

FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvoorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **RU** Перед первым использованием внимательно прочтайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **HR** Prije prve uporabe pažljivo pročitajte brošuru «Upute za sigurnost i uporabu» / **UK** Перед першим використанням приладу уважно прочтайте інструкцію з техніки безпеки та рекомендації щодо використання / **PL** Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie broszurę „Instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania” / **ET** Enne esmakordset kasutamist lugege hoolikalt brošüüri „Ohutus- ja kasutusjuhised” / **LT** Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet brošūru „Drošības un lietošanas instrukcijas” / **LV** Prieš pirmā kartā atidžiai perskaitykite brošiūrą „Saugos ir naudojimo instrukcijos” / **TR** Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun.

FR Pour plus d'informations / **EN** For more information / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para más información / **PT** Para mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni/ **RU** Для получения дополнительной информации / **RO** Pentru informații suplimentare / **BG** За повече информация / **HR** Za više informacija / **UK** Для отримання детальнішої інформації/ **PL** Po więcej informacji / **ET** Rohkem informatsiooni / **LT** Daugiau informacijos / **LV** Lai iegūtu vairāk informācijas / **TR** Daha fazla bilgi için

Table of content

FR

1. MISE EN MARCHE DE LA TÉLÉCOMMANDE
2. MISE EN MARCHE
3. VENTILATEUR : MODE AUTO
4. VENTILATEUR : VITESSES
5. CHAUFFAGE : MODE AUTO
6. CHAUFFAGE : VITESSES
7. CHAUFFAGE : MODE ÉCO
8. PROTECTION ANTIGEL
9. TÉLÉCOMMANDE
10. MODE D'OSCILLATION
11. MINUTEUR
12. DÉMARRAGE DIFFÉRÉ
13. MODE STAND-BY
14. ARRÊT COMPLET
15. RISQUE DE SURCHAUFFE
16. BATTERIE
17. NETTOYAGE
18. STOCKAGE
19. SYSTÈME DE DÉTECTION DE CHUTE

EN

1. REMOTE CONTROL START
2. SWITCH ON
3. FAN : AUTO MODE
4. FAN : SPEEDS
5. HEATING : AUTO MODE
6. HEATING : SPEEDS
7. HEATING : ECO MODE
8. FROST GUARD
9. REMOTE CONTROL
10. OSCILLATION MODE
11. TIMER
12. DELAYED START
13. STAND-BY MODE
14. COMPLETE SWITCH OFF
15. IN CASE OF OVERHEAT
16. BATTERY
17. CLEANING
18. STORAGE
19. FALL DETECTION SYSTEM

DE

1. FERNBEDIENUNG START
2. EINSCHALTEN
3. VENTILATOR: AUTOMATISCHER MODUS
4. VENTILATOR: GE SCHWINDIGKEITEN
5. HEIZEN: AUTOMATISCHER MODUS
6. HEIZEN: GE SCHWINDIGKEITEN
7. HEIZEN: ECO-MODUS
8. FROSTSCHUTZ
9. FERNBEDIENUNG
10. SCHWENK-MODUS
11. TIMER
12. VERZÖGERTER START
13. STAND-BY-MODUS
14. VOLLSTÄNDIG AUSSCHALTEN
15. BEI ÜBERHITZUNG
16. AKKU
17. REINIGUNG
18. LAGERUNG
19. STURZERKENNUNGSSYSTEM

NL

1. START MET DE AFSTANDBEDIENING
2. AANSCHAKELEN
3. VENTILATOR: AUTOMATISCHE MODUS
4. VENTILATOR: SNELHEDEN
5. VERWARMING: AUTOMATISCHE MODUS
6. VERWARMING: SNELHEDEN
7. VERWARMING: ECO-MODUS
8. VORSTBESCHERMING
9. AFSTANDBEDIENING
10. OSCILLATIEMODUS
11. TIMER
12. VERTRAGDE START
13. STAND-BY MODUS
14. GEHELE UITSCHAKELING
15. IN GEVAL VAN OVERVERHITTING
16. ACCU
17. REINIGING
18. OPSLAG
19. VAL DETECTIESYSTEEM

ES

1. ACTIVACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA
2. ENCENDER
3. VENTILADOR : MODO AUTOMÁTICO
4. VENTILADOR : VELOCIDADES
5. CALEFACTOR : MODO AUTOMÁTICO
6. CALEFACTOR : VELOCIDADES
7. CALEFACTOR : MODO ECO
8. PROTECCIÓN ANTICONGELACIÓN
9. MANDO A DISTANCIA
10. MODO OSCILACIÓN
11. TEMPORIZADOR
12. INICIO RETARDADO
13. MODO STAND-BY
14. APAGADO COMPLETO
15. EN CASO DE SOBRECALIENTAMIENTO
16. PILA
17. LIMPIEZA
18. CONSERVACIÓN
19. SISTEMA DETECTOR DE CAÍDAS

PT

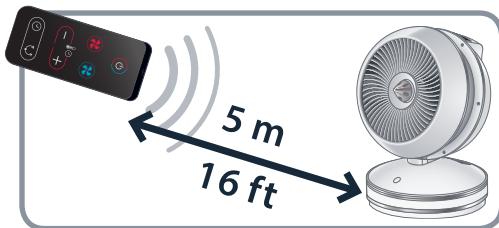
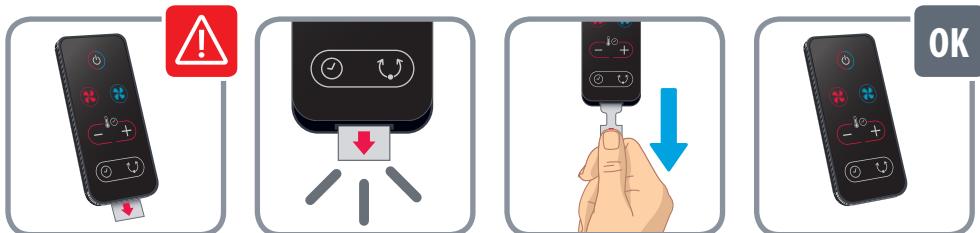
1. COLOCAR EM FUNCIONAMENTO O COMANDO
2. LIGAR
3. VENTOINHA: MODO AUTO
4. VENTOINHA: VELOCIDADES
5. AQUECEDOR: MODO AUTO
6. AQUECEDOR: VELOCIDADES
7. AQUECEDOR: MODO ECO
8. PROTEÇÃO ANTI-CONGELAMENTO
9. COMANDO
10. MODO DE OSCILAÇÃO
11. TEMPORIZADOR
12. INÍCIO DIFERIDO
13. MODO STAND-BY
14. DESLIGAR COMPLETO
15. EM CASO DE SOBREAQUECIMENTO
16. BATERIA
17. LIMPEZA
18. ARRUMAÇÃO
19. SISTEMA DE DETEÇÃO DE QUEDA

T → TIMER
D → DELAYED START

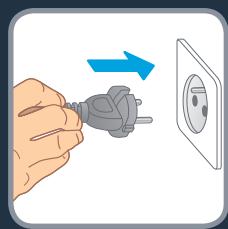


HQ/HE715X

1.



2.



3.



AUTO



MODE



< 24°C



24-27°C



> 27°C

FR

MODE AUTO : Le mode automatique ajuste la vitesse du ventilateur en fonction de la température ambiante de la pièce.

EN

AUTO MODE: Automatic mode that adjusts the fan speed according to the ambient temperature of the room.

DE

AUTOMATISCHER MODUS: Passt die Ventilatorgeschwindigkeit je nach Umgebungstemperatur im Zimmer an.

NL

AUTOMATISCHE MODUS: De automatische modus past de snelheid van de ventilator aan de omgevingstemperatuur aan.

ES

MODO AUTOMÁTICO: El modo automático que ajusta la velocidad del ventilador en función de la temperatura ambiente de la habitación.

PT

MODO AUTO: modo automático que ajusta a velocidade da ventoinha de acordo com a temperatura ambiente da divisão.

IT

MODALITÀ AUTOMATICA: modalità che regola automaticamente la velocità della ventola in base alla temperatura della stanza.

RU

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ: в автоматическом режиме скорость работы вентилятора регулируется в зависимости от температуры в помещении.

RO

MOD AUTO: Mod automat care reglează viteza ventilatorului în funcție de temperatuta ambientală din cameră.

BG

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ: Автоматичен режим, който регулира скоростта на вентилатора според околната температура на стаята.

HR

AUTOMATSKI NAČIN RADA: U automatskom načinu rada brzina ventilatora podešava se u skladu s temperaturom okoline u prostoriji.

UK

АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ: режим, у якому швидкість вентилятора налаштовується відповідно до температури повітря всередині приміщення.

PL

TRYB AUTOMATYCZNY: Tryb automatyczny dopasowuje prędkość wentylatora do temperatury otoczenia w pomieszczeniu.

ET

AUTOMAATREŽIIM: automaatrežiim, mis reguleerib ventilaatori kiirust vastavalt ümbritseva keskkonna temperatuurile.

LT

AUTOMATINIS REŽIMAS: automatiname režime ventiliatoriaus sukimosi greitis reguliuojamas pagal kambario oro temperatūrą.

LV

AUTO REŽIMS: Automātiskais režīms, kas regulē ventilatora ātrumu atbilstoši telpas apkārtējās vides temperatūrai.

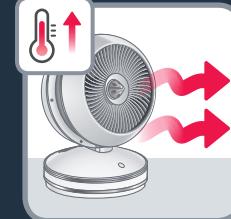
TR

OTOMATİK MODU: Otomatik modu fan hızını odadaki ortam sıcaklığına göre ayarlar.

4.



5.



FR

MODE AUTO : Le mode automatique ajuste la puissance et la vitesse pour atteindre et maintenir la température souhaitée (22 °C par défaut mais réglable).

EN

AUTO MODE: Automatic mode that adjusts its power and speed to reach and maintain the desired temperature (22°C by default but adjustable).

DE

AUTOMATISCHER MODUS: Stellt die Leistung und Geschwindigkeit so ein, dass die gewünschte Temperatur erreicht und aufrechterhalten wird (22 °C voreingestellt, jedoch einstellbar).

5.

FR Une fois la température souhaitée réglée, le panneau de contrôle indique la température ambiante (avec le pictogramme d'une maison).

EN Once the desired temperature is set, the control panel indicates the ambient temperature (with house pictogram).

DE Sobald die gewünschte Temperatur eingestellt ist, zeigt das Bedienfeld die Umgebungstemperatur (mit dem Haus-Symbol) an.

NL Wanneer de gewenste temperatuur is ingesteld, geeft het bedieningspaneel de omgevingstemperatuur (met huis pictogram) aan.

ES Una vez se haya ajustado la temperatura deseada, el panel de control indicará la temperatura ambiental (con el pictograma de una casa).

PT Quando a temperatura desejada estiver definida, o painel de controlo indica a temperatura ambiente (com o pictograma da casa).

IT Dopo aver impostata la temperatura desiderata, il pannello indicherà la temperatura ambientale (con il simbolo della casa).

RU После установки необходимой температуры на контрольной панели будет показана температура окружающей среды (значок дома).

RO După setarea temperaturii dorite, panoul de control va indica temperatura ambientală (cu pictograma unei case).

BG След като желаната температура бъде зададена, контролният панел укажва околната температура (с пиктограма на къща).

HR Nakon što postavite željenu temperaturu, upravljačka ploča će naznačivati ambijentalnu temperaturu (piktogram s kućom).

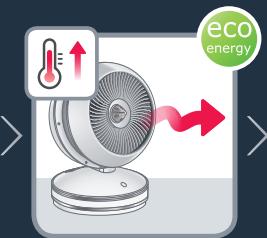
UK Після налаштування бажаної температури на панелі керування відображається значення температури навколошнього середовища (зображення будинку).

PL Po ustawnieniu żądanej temperatury, panel sterowania wyświetla temperaturę otoczenia (za pomocą pictogramu domu).

6.



7.



FR **MODE ÉCO:** Utilise la vitesse 1 pour atteindre et maintenir la température désirée (19 °C, non réglable).

EN **ECO MODE:** uses speed 1 to reach and maintain the desired temperature (19°C, not adjustable).

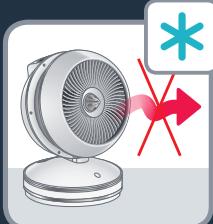
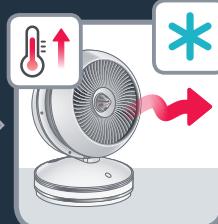
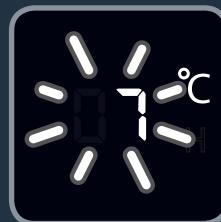
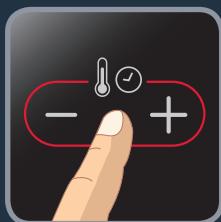
DE **ECO-MODUS:** Läuft mit Geschwindigkeit 1, um die gewünschte Temperatur zu erreichen und aufrechtzuerhalten (19°C, nicht einstellbar).

NL **ECO-MODUS:** Maakt gebruik van snelheid 1 om de gewenste temperatuur te bereiken en te behouden (19°C, kan niet worden veranderd).

ES **ECO MODE:** utiliza la velocidad 1 para alcanzar y mantener la temperatura deseada (19°C, no ajustable).

PT **MODO ECO:** usa a velocidade 1 para atingir e manter a temperatura desejada (19°C, não é ajustável).

8.

**FR**

Protection antigel: Le mode chauffage démarre automatiquement lorsque la température ambiante baisse en-dessous des 7°C.

EN

Frost guard: Heater mode automatically switches on when the ambient temperature is lower than 7°C.

DE

Frostschutz: Der Heizmodus wird automatisch aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur unter 7 °C sinkt.

NL

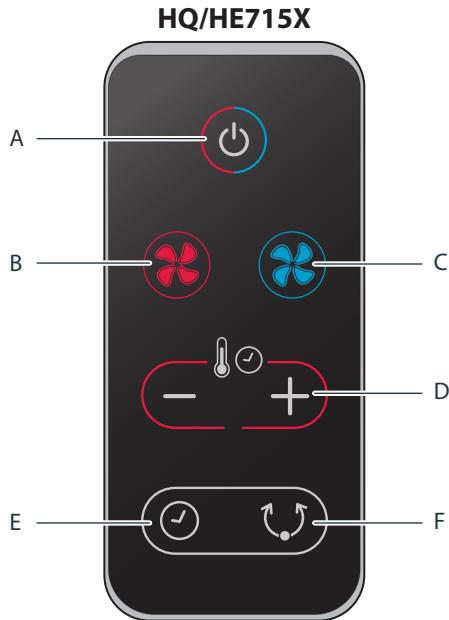
Vorstbescherming: De verwarmingsmodus gaat automatisch aan als de omgevingstemperatuur lager is dan 7°C.

ES

Protección anticongelación: El modo calor se enciende automáticamente cuando la temperatura ambiente es inferior a 7°C.

PT

Proteção anti-congelamento: o modo de aquecedor liga automaticamente quando a temperatura ambiente for inferior a 7°C.

**FR****Télécommande**

- A** Bouton MARCHE/ARRÊT
- B** Bouton de MODE CHAUFFAGE
- C** Bouton de MODE VENTILATEUR

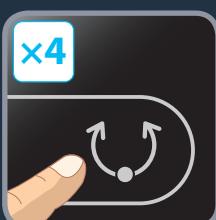
- D** TEMPERATURE / Réglage de l'heure
- E** Bouton de Minuteur / Démarrage différé
- F** Bouton de MODE Oscillation

EN**Remote control**

- A** ON/OFF Button
- B** HEATER MODE Button
- C** FAN MODE Button

- D** TEMPERATURE/TIME Settings
- E** TIMER/Delayed Start Button
- F** OSCILLATION MODE Button

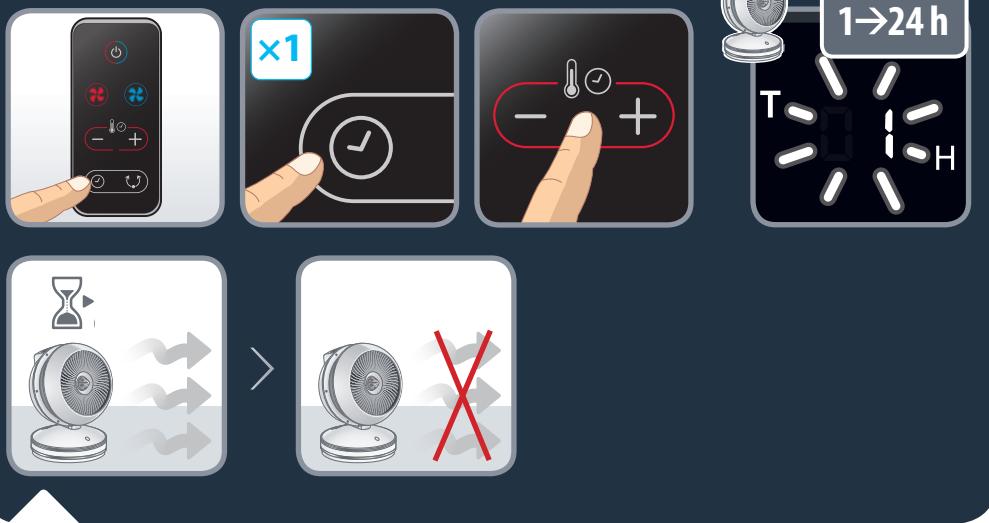
10.



11.



HQ/HE715X



FR

Minuteur: Arrêt automatique réglable de 1 à 24 heures. Cette fonction permet de choisir une durée de fonctionnement.

EN

Timer: Auto-off adjustable from 1 to 24 hours. This function permits to choose a time of operating.

DE

Timer: automatische Abschaltung, einstellbar von 1 bis 24 Stunden. Diese Funktion ermöglicht das Einstellen der Betriebsdauer.

NL

Timer: Automatische uitschakeling instelbaar van 1 tot 24 uur. Deze functie stelt u in staat, de gebruikstijd vast te leggen.

ES

Temporizador: Apagado ajustable de 1 a 24 horas. Esta función permite seleccionar un tiempo de funcionamiento.

PT

Temporizador: desligar automático ajustável de 1 a 24 horas. Esta função permite escolher um tempo de funcionamento.

IT

Timer: spegnimento automatico regolabile da 1 a 24 ore. Questa funzione permette di selezionare il tempo di funzionamento.

RU

Таймер: функция автоматического отключения от 1 до 24 часов. Эта функция позволяет выбрать время работы устройства.

RO

Timer: Reglarea automată se poate regla de la 1 la 24 de ore. Această funcție permite alegerea timpului de funcționare.

12.



HQ/HE715X



FR

DÉMARRAGE DIFFÉRÉ (en mode chauffage uniquement): Activation différée réglable de 1 à 24 heures. Cette fonction permet de choisir quand vous voulez que votre appareil commence à fonctionner.

EN

DELAYED START (for heater mode only): Delayed switch-on adjustable from 1 to 24 hours. This function permits to choose when you want your appliance start to operate.

DE

VERZÖGERTER START (nur für den Heizmodus): verzögertes Einschalten, einstellbar von 1 bis 24 Stunden. Diese Funktion ermöglicht es die gewünschte Startzeit des Geräts auszuwählen.

NL

VERTRAAGDE START (alleen voor de verwarmingsmodus): De vertraagde start kan worden ingesteld tussen 1 en 24 uur. Deze functie stelt u in staat te kiezen, wanneer het apparaat moet beginnen te werken.

ES

INICIO RETARDADO (solo para el modo calefactor): Se puede programar para que se encienda entre 1 y 24 horas. Esta función le permite seleccionar cuándo quiere que su aparato comience a funcionar .

PT

INÍCIO DIFERIDO (apenas no modo aquecedor): início diferido ajustável de 1 a 24 horas. Esta função permite escolher a hora em que deseja que o seu aparelho comece a funcionar.

IT

AVVIO RITARDATO (solo in modalità di riscaldamento): accensione automatica regolabile da 1 a 24 ore. Questa funzione permette di selezionare il momento di accensione dell'apparecchio.

RU

ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ (только для режима обогрева): функция отложенного старта от 1 до 24 часов. Эта функция позволяет выбирать желаемое время начала работы устройства.

13.



FR **Arrêt en Stand-By:** suivant le mode de fonctionnement choisi , un ou plusieurs bips retentiront avant l'arrêt complet du produit.

EN **Stand-by stop:** Depending on the operating mode selected, one or more beeps will sound before the appliance stops completely.

DE **Stand-by-Stopp:** Je nach ausgewähltem Modus ertönen ein oder zwei Pieptöne, bevor das Gerät komplett zum Stillstand kommt.

NL **Stand-by stop:** Afhankelijk van de gekozen gebruiksmodus, hoort u één of meerdere piepjes voordat het apparaat compleet stopt.

ES **Detención y paso a Stand-by :** Según el modo de funcionamiento seleccionado, se escucharán uno o más pitidos antes de que el aparato se detenga por completo.

PT **Paragem no modo Stand-by:** dependendo do modo de funcionamento selecionado, o aparelho emitirá um ou mais avisos sonoros antes de parar por completo.

IT **Avviso standby:** a seconda della modalità selezionata, l'apparecchio emetterà uno o più segnali acustici prima di spegnersi.

RU **Переход в режим ожидания:** в зависимости от выбранного режима работы перед полной остановкой работы устройства раздастся один или более звуковых сигналов.

RO **Mod stand-by:** În funcție de modul de operare selectat, se vor emite unul sau mai multe bipuri înainte ca aparatul să se opreasă complet.

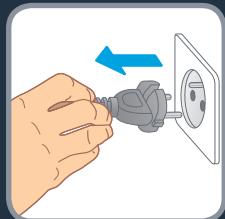
BG **Спиране в режим на готовност:** В зависимост от избрания работен режим ще прозвучат един или няколко звукови сигнала, преди уредът да спре напълно.

HR **Mirovanje i zaustavljanje:** Ovisno o odabranom načinu rada, jedan ili više zvučnih signala oglasit će se prije potpunog zaustavljanja rada.

UK **Вимкнення режиму очікування:** залежно від обраного режиму роботи, перед повним вимкненням приладу пролучають один або кілька звукових сигналів.

PL **Zatrzymanie trybugotowości:** W zależności od wybranego trybu działania, przed całkowitym wyłączeniem urządzenia rozlegnie się jeden lub więcej sygnałów dźwiękowych.

14.

**FR**

Basculer l'interrupteur sur OFF avant de débrancher l'appareil.

EN

Turn off the switch button before unplugging the appliance.

DE

Schalten Sie das Gerät am Schalter aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

NL

Zet de schakelaar op uit voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekt.

ES

Apague el interruptor antes de desenchufar el aparato.

PT

Desligue o botão antes de retirar a ficha da tomada.

IT

Spegnere l'apparecchio prima di scollarlo dalla presa di corrente.

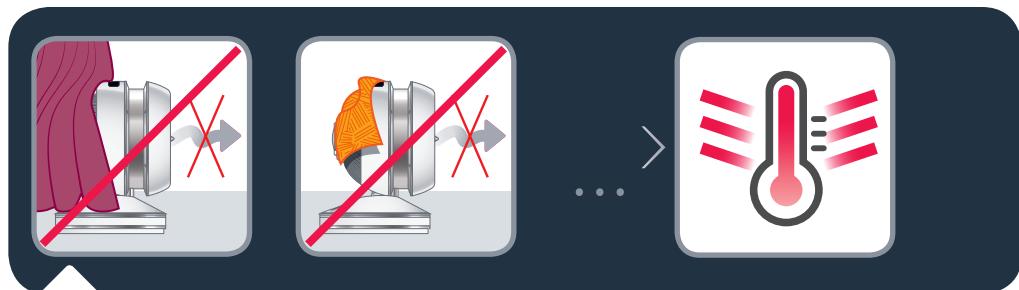
RU

Переведите переключатель в выключенное положение, перед тем как отключать устройство от сети.

RO

Oriți din buton înainte de a deconecta aparatul.

15.



FR Ne couvrez jamais l'appareil car cela pourrait provoquer une surchauffe dans les modes de chauffage et de ventilation.

EN Never cover the appliance, it may cause overheating in both heater and fan modes.

DE Bedecken Sie das Gerät niemals; dies könnte sowohl im Heiz- als auch Ventilatormodus zum Überhitzen führen.

NL Dek het apparaat nooit af, dit kan in de verwarmings- en ventilatormodus oververhitting veroorzaken.

ES Nunca cubra el aparato, ya que podría provocar un sobrecalentamiento tanto en el modo Calefactor como en el modo Ventilador.

PT Nunca cubra o aparelho, pode causar um sobreaquecimento tanto no modo aquecedor como no modo ventoinha.

IT Non coprire l'apparecchio per evitare il rischio di surriscaldamento, sia in modalità di riscaldamento che in modalità ventilatore.

RU Запрещается чем-либо накрывать устройство — это может привести к перегреву как в режиме обогрева, так и в режиме вентилятора.

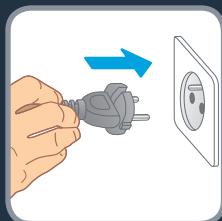
RO Nu acoperiți niciodată aparatul, acest lucru ar putea cauza supraîncălzirea atât în modul de încălzire cât și în cel de ventilare.

BG Не покривайте никога уреда, това може да причини прегряване в режими нагревател и вентилатор.

HR Nemojte prekrivati uređaj, može doći do pregrijavanja grijача i ventilatora.

UK Не накривайте прилад. Це може призвести до його перегрівання як у режимі обігрівача, так і в режимі вентилятора.

15.

**FR**

En cas de surchauffe, éteignez et débranchez l'appareil pour le laisser refroidir.

EN

In case of overheating, switch off and unplug the appliance to let it cool down.

DE

Falls sich das Gerät überhitzt, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um es abkühlen zu lassen.

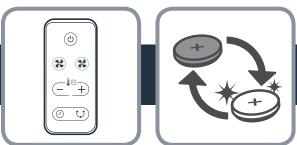
NL

In geval van oververhitting, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat te laten afkoelen.

ES

Si se produce un sobrecalentamiento, apague y desenchufe el aparato, y deje que se enfrié.

16.

**FR**

Veuillez lire le livret « Consignes de sécurité et d'utilisation » pour en savoir plus sur le recyclage des piles.

EN

Please read “Safety and Usage Instruction” Booklet to find out about battery recycling.

DE

Bitte lesen Sie das Heft „Safety and Usage Instruction“ (Sicherheit- und Betriebshinweise), um mehr über das Recycling von Batterien zu erfahren.

NL

Lees de gids „Veiligheids- en gebruiksinstructies“ over het recycelen van batterijen.

ES

Lea el folleto de «Instrucciones de uso y seguridad» para saber cómo debe desecharse la pila.

PT

Por favor, leia o Manual “Instruções de segurança e utilização” para saber como reciclar a pilha.

IT

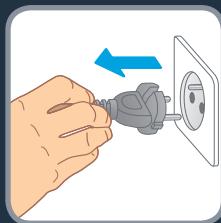
Leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per maggiori informazioni sullo smaltimento della batteria.

RU

О возможностях переработки элемента питания читайте в брошюре «Руководство по безопасной эксплуатации».

RO

Vă rugăm citiți broșura cu „Instrucțiuni privind siguranța și utilizarea” pentru informații privind reciclarea bateriei.

**FR**

L'appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

EN

The appliance can be cleaned by using a slightly damp cloth.

DE

Das Gerät kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

NL

Dit apparaat kan gereinigd worden met behulp van een licht vochtig doekje.

ES

El aparato se puede limpiar usando un paño ligeramente húmedo.

PT

Pode limpar o aparelho com um pano ligeiramente humedecido.

IT

È possibile pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido.

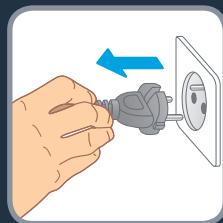
RU

Устройство допускается чистить слегка смоченной тканью.

RO

Aparatul poate fi curățat folosind o lavetă umedă.

18.



FR Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec. N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit où la température est supérieure à 40 °C ou inférieure à -10 °C.

EN Store the appliance in a cool, dry place. Do not use or store the appliance in a place where the temperature is above 40 °C or below -10 °C.

DE Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort. Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem die Temperatur über 40°C oder unter -10°C beträgt.

NL Berg het apparaat op in een koele en droge ruimte. Gebruik of berg het apparaat niet op in een ruimte met een temperatuur boven 40°C of onder -10°C.

ES Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. No utilice ni guarde el aparato en un lugar donde la temperatura sea superior a 40 °C o inferior a -10 °C.

PT Guarde o aparelho num local fresco e seco. Não utilize nem guarde o aparelho num local com uma temperatura acima dos 40°C ou abaixo dos -10°C.

IT Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Non usare o conservare l'apparecchio in luoghi con temperatura superiore a 40°C o inferiore a -10°C.

RU Храните устройство в сухом прохладном месте. Не допускается использовать и хранить устройство в помещении с температурой выше 40°C или ниже -10°C.

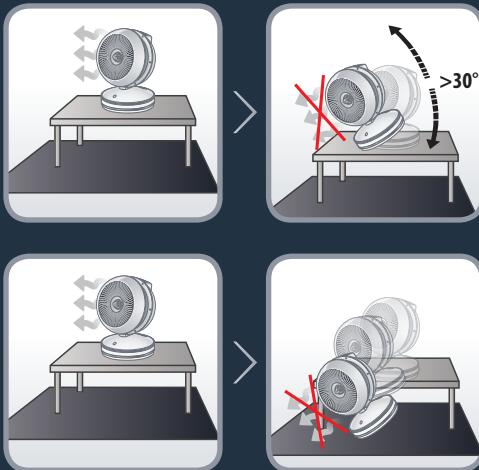
RO Depozitați aparatul într-un loc răcoros, uscat. Nu utilizați sau depozitați aparatul într-un loc unde temperatura depășește 40°C sau este mai mică de -10°C.

BG Съхранявайте уреда на хладно, сухо място. Не използвайте или съхранявайте уреда на място, където температурата е над 40 °C или под -10 °C.

HR Držite uređaj na hladnom i suhom mjestu. Nemojte koristiti ili odlagati uređaj na mjestima gdje temperatura prelazi 40 °C ili je manja od -10 °C.

UK Зберігайте прилад в прохолодному сухому місці. Не зберігайте і не вмикайте прилад у приміщенні з температурою вище 40 °C або нижче -10 °C.

19.

**FR**

Equipé d'un détecteur, le produit s'arrête dès qu'il est incliné ou qu'il tombe au sol.

EN

Equipped with a detector, the appliance shuts off once it is inclined or falls to the ground.

DE

Das Gerät ist mit einem Detektor ausgestattet und schaltet sich aus, sobald es schräg steht oder umkippt.

NL

Voorzien van een detector die het apparaat uitschakelt zodra hij is gekanteld of gevallen.

ES

Equipado con un detector, el aparato se apaga al inclinarlo o al caer al suelo.

PT

Equipado com um detetor, o aparelho desliga-se quando for inclinado ou cair no chão.

IT

Il sensore integrato spegne l'apparecchio se viene inclinato o cade.

RU

Специальный детектор отключает устройство в случае наклона или падения.

RO

Echipat cu un detector, aparatul se oprește odată ce este înclinat sau cade pe pământ.

1820001643